

球场清理由纽约市公园局执行，由环保署监督。

### 清理球场 5-8 和 9 的最新消息

美国环保署 (EPA) 目前继续监督纽约市公园和康乐局 (NYC Parks) 清理 Red Hook Park 球场 5-8 的工程。此工程于 2019 年 3 月开始。球场因过去一家二次铅冶炼设施即 Columbia Smelting and Refining Works (Columbia) 而被污染，该设施一度位于现在球场 7 之上。

纽约市公园局的合约商，最近已完成建造在球场 5-8 的人造草皮挡土墙，并完成在 Henry Street 提供排水以及生物沟管道安装的工程。在 Lorraine Street 提供排水和建造人造草皮挡土墙的工程亦在进行之中。

在球场 9 的工程已在 2019 年 9 月开始。初步的活动包括：安装周围的围栅；隔尘网；砍除和修剪沿 Bay Street 的树木；在球场上置放材料；安装树守护；拆除地上设施（围栅、挡球网、挡球杆、座椅、桌子和饮水泉）；建造施工入口；电气工程（拆除 DOT 和体育活动照明）；并沿 Clinton Street 和 Halleck Street 设置施工拖车。合约商已几乎完成拆除球场 9 上面的六吋土壤。

#### 什么是二次铅冶炼

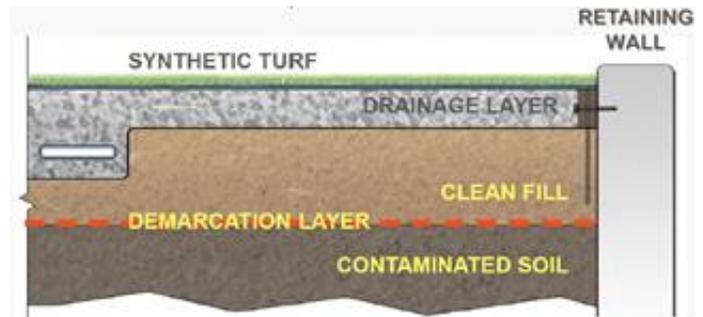
二次铅冶炼工厂是将废铅或曾用过的铅材料提炼为更高纯度的金属铅。此类材料可包括来自电池、金属管道或含铅的金属片的铅板。

二次铅冶炼从铅烟排放可释放出铅入周围的环境。铅尘和烟雾可以从冶炼过程中释放，并可能在冶炼过程后留下污染的铅渣。

#### 为什么铅是一个问题？

铅是有毒的金属，多年用于漆油和含铅汽油。铅中毒可以导致很多有害的健康影响，对六岁以下的儿童尤为为然。接触到土壤的铅可以在孩子于泥土上游戏和将手或有尘的玩具放入口中时发生。铅同时亦可以从呼吸或吞入铅尘，或从吃入含铅的土壤而进入你的体内。

环保署和我们的联邦合作部门，致力推动一个协作性的方法，以处理此威胁，并改善我们国家最脆弱的人口——我们的孩子的健康。



纽约市公园局为 Red Hook Park 球场设置屏障和复盖物。

### 为什么需要清理球场？

作为调查前 Columbia 冶炼厂的部份，已在 Red Hook Park 所有地方采样土壤。采样显示在前 Columbia 设施位于球场 5, 6, 7 和 8 上面的土壤含高水平的铅。因此，球场 5-8 于 2015 年春季予以关闭，并将继续关闭直至完全清理完毕。在球场 9，高水平的铅只在较深的土壤中发现。球场 9 继续保持开放给公众使用，直至在 2019 年 9 月开始清理工程止。



In May 2017, EPA established a task force to restore the Superfund program to its rightful place at the center of the Agency's core mission to protect health and the environment.

[epa.gov/superfund/superfund-task-force](http://epa.gov/superfund/superfund-task-force)

如你想收到有关地点的资料请联络：

**Natalie Loney**

美国环保署  
社区参与统筹  
(212) 637-3639  
免费电话：(800) 346-5009  
[loney.natalie@epa.gov](mailto:loney.natalie@epa.gov)

**Irmgard Lopez**

美国环保署  
场地统筹  
(732) 906-6813  
[Lopez.Irmgard@epa.gov](mailto:Lopez.Irmgard@epa.gov)

请浏览环保署的网页：

<https://www.epa.gov/superfund/columbia-smelting>

### 清理计划

在环保署监督下，纽约公园局将清除所有的公园特色例如围栅、大部份的树木、街沿、其他结构和上层的土壤。纽约市公园局同时将在污染的土壤上设置一个视觉障碍，并在土壤的上面复盖一呎厚的清洁泥土或其他材料。然后将在球场安装人造草皮。

将增加一道生物沟（沿在下雨时收集从球场流出的雨水之球场进行种植）、新树木，和其他新的改善项目。将重新安装棒球场、围栅、走道和相关结构。清理行动将大为减少人们在这些球场接触到污染的土壤。

屏障和复盖物将定期予以保养和检查。

因施工活动产生的尘埃，将使用水喷射和在挖空区浇水予以控制。在清理过程中将监控空气，以保护人们的健康。涉及清理过程的所有步骤之细节，可在环保署的工程网站找到（参看左边连结）。有关在 Red Hook Park 其他球场计划的资料，请浏览纽约市公园局的网页：

<https://www.nycgovparks.org/about/whats-happening/red-hook-park-remediation>

### 我如何取得最新的消息

环保署和纽约公园局将以多种方法继续向社区更新球场 5-9 清理工程的状况，包括事实充砒明、发给公园用户的信、更新网站资料，和举行公众资讯会议，由环保署和纽约公园局简报计划和回答问题。

如你想直接通过邮件或电邮收到球场 5 至 9 的最新消息，请联络 Natalie Loney，电话(212) 637-3639，或电邮 [loney.natalie@epa.gov](mailto:loney.natalie@epa.gov)。环保署在 Brooklyn Public Library 的 Red Hook 图书分馆，设有一个资讯库，公众可参详和复印环保署的球场 5 至 9 的调整和清理计划的纪录。

### 减少你的铅曝险的简单预防步骤

我们建议以下的步骤，以减少你可能接触到城市土壤可能有的铅污染：

- 在入屋之前，先在门口除去你的鞋，以防带入你鞋子沾有的泥土。用湿纸巾或纸巾清理你的鞋底。
- 在前往这些球场之后和在饮食或抽烟之前，洗洁双手和脸。
- 避免挖入或扰乱球场面底下的土壤。



In May 2017, EPA established a task force to restore the Superfund program to its rightful place at the center of the Agency's core mission to protect health and the environment.

[epa.gov/superfund/superfund-task-force](https://epa.gov/superfund/superfund-task-force)